

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaaja i literaturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Košty wydawańnia pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zał., na paŭhoda — 2 zał.,  
na 3 miesiacy — 1 zał.

## Ab biełaruska-litoŭskich adnosinach

U numary 90 litoŭskaha časapisu „Viln. Rytojus“ spatykajem ustupny artykul pad zahałojkam „Musu santyki ai su gudais“ — „Našy adnosiny z biełarusami“. Pad padobnym-ža nazowam chočam i my zakranuc hetuju-ž samuju sprawu z punktu hledžańnia biełaruskaha.

Woš-ža padajom tut hałoŭnyja punkty henaha artykulu i naš na ich pahlad.

Ahulnyja punkty ŭ uspomnienym artykule buduć nastupnyja:

a) Litoŭcy ab biełaruska-litoŭskich adnosinach badaj nikoli i nie haworać i nia pišuć, usioroŭna jak-by miž biełarusami i litoŭcami nia było nijakich adnosinaŭ, abo ŭsioroŭna jak-by hetyja adnosiny byli duža blahija. Tymčasam adnosiny hetyja jość i nie blahija, ale nianadta i dobryja. I heta nienormalna. U mnohich miascoch našaha kraju litoŭcy z biełarusami nia tolki spatykajucca, ale j żywuc razam. Znača, uzajemnych adnosinaŭ i chočućy nie pazbudziešsia. — Woš-ža naš pahlad na heta taki: skaz, što byccam litoŭska-biełaruskija adnosiny „nianadta dobryja“, jość prynamsia ryzikoŭnym, bo z jaho wynikaje, što hetyja adnosiny blahija, a što, na naš pahlad, nia jość praŭdaj. Zhadža-jemsia tak-ža z tym, što litoŭcy sapraŭdy mała „haworać i pišuć“ ab litoŭska-biełaruskich adnosinach, jak kaža aŭtar henaha artykulu, pierastajućy na zwyčajnych chronikarskich zaciemkach, padawanых čas-ad-čas u litoŭskaj presie. A škada, što tak. Šyrejšaje infarmawańnie litoŭskaha hramadzianstwa ab biełarusach, ab ich adradženska-wyzwolnym ruchu i ahulaŭ ab ich ideowym žyćci mieła-b sapraŭdy wialikaje značeńnie dla ŭzajemnaha biełaruska-litoŭskaha sužyćcia, bo nie adno raźwiejela-b upiaredžańnie i nierazumieńnie biełarusau z boku litoŭskaha. Treba praŭdu skazać, što ŭ litoŭskim hramadzianstwie možna jašče spatkacca z pahladam na biełarusau, jaki šwiedča ab poŭnym niaznańni i niedaceńwańni nas. Praŭda, hetkija prajawy ŭ litoŭskim hramadzianstwie heta wyniatki, ale i jany niepažadanyja.

b) Z boku biełaruskaha sprawa biełaruska-litoŭskaha sužyćcia tak-ža nie daceńwajecca, biełaruskaja presa ab litoŭkach padaje tak-ža tolki chronikarskija zaciemki i pry tym čas-ad-čas. — Woš-ža musim skazać, što hetki pahlad na našy ŭzajemnyja adnosiny niepraŭdziwy. U presie biełaruskaj fašystoŭskaj i ahulaŭ uhadowaj, praŭda, darma litoŭcy buduć šukać zacikaŭleńnia saboj. I heta susim zrazumieła. Ale treba pomnić, što hetkaj presy ŭ nas stolki, što kot napłakaŭ, i ŭplywy jaje ŭ hramadzianstwie nijakija. Biełaruskaja presa demokratyčnaja, niezaleznaja, narodnaja, a ŭ jaje liku i „Biełaruskaja Krynica“ na heny zakid susim nie zasłużyła. My ŭ swajoj hazecie, dobryja biełaruska-litoŭskija adnosiny aceńwajućy jak historyčnuju wymohu i dla biełarusau i dla litoŭcaŭ, hetaj sprawie pašwiačajem nia tolki chronikarskija zaciemki i nie čas-ad-čas.

c) Pieršaj pryčynaj henych byccam nia susim dobych litoŭska-bie-

łaruskich adnosinaŭ jość niaroŭnašć palityčnaja. Litoŭski narod zdabyŭ niezaležnašć, a biełaruski jašče nie. Dziakujućy hetaj palityčnaj wyššaści litoŭcaŭ, litoŭcy biełaruskaj prablemaj mała cikawiacca. — Woš-ža i tut nam zdajecca, što kali-b sapraŭdy hetak litoŭskija palityki zahladalisia na Biełarusau, dyk jany mylalisia-b. Palityka hladzić nia tolki na toje, što jość, ale i ŭ budućnyju — na toje, što budzie i što moža być. Nia treba zabywacca, što litoŭskaja narodnaja problema akančalna jašče nia wyrašana, akančalnaje jaje wyrašenie nastupić niekali ŭ parazumieńni z biełaruskim narodom.

d) Ale heta palityčnaja pryčyna ŭ našych krajowych warunkach faktyčna pryčynaj nia jość, bo hutarka datyča biełaruska-litoŭskich adnosinaŭ u Polšcy i tut u hetaj sprawie ihraje waźnuju rol inšaja pryčyna — pryčyna tak-ža palityčnaja, ale inšaha charakteru. Pryčynaj hetaj maje być zaznačańnie niekatorymi maładymi i starejšymi biełarusami swajej ekspansii na zachad, na litoŭskija terytoryi. — I na heta adkaz prosty: hetkija adnosiny niekatorych z biełarusau, heta zwyčajny wyniatok i da hetaha wyniatku treba zalicyć tych z biełaruskaha maładziejšaha ci starejšaha hramadzianstwa, jakija naležać da ŭspomnienych fašystau ci ahulaŭ uhadoŭcaŭ i jakija ŭ biełaruskim hramadzka-palicyčnym žyćci faktyčna nia majuć nijakaha značeńnia. U niezaležnym-ža biełaruskim hramadzianstwie warožašci da litoŭskaha narodu niama, jak niama jaho, ab čym budzie nižej, i ŭ šwiedamych nacyjanalna biełaruskich wiaskowych masach. A što bywajuć wyniatki takoha ci inšaha charakteru, — heta nia dziwa. Wyniatki jość i ŭ litoŭskim hramadzianstwie i niama nijakaj padstawy z hetkich wyniatkaŭ rabić pryncyp. Sapraŭdy jość u biełaruskim hramadzianstwie adzinki spasiarodnych-ža fašystau uhadoŭcaŭ, jakija rubiaży Biełarusi wiaduć ad Moskwy aŭ pad Koŭnu, ale-ž jasnaja reč, što hetkich „palitykaŭ“ možna razhladać tolki z punktu humorystyčnaha i ŭ biełaruskim hramadzianstwie i ŭ narodzie nawat jany sapraŭdy tolki hetak i razhladajucca.

e) Urešcie aŭtar artykulu, ab jakim tut mowa, dakazwajućy nia susim byccam dobryja litoŭska-biełaruskija adnosiny, padaje za pryčynu niaroŭnuju nacyjanalnuju šwiedamašć u litoŭcaŭ i ŭ biełarusau, rožnica ŭ jakoj wypadaje na niekaryšć biełarusau. Swoj hety pahlad aŭtar henaha artykulu pačwiardžaje faktam wystupańnia biełarusau prociŭ litoŭcaŭ u baračbie hetych apošnich za prawy swajej mowy pa kašciołach. Asabliwa heta jarka kidajecca ŭ wočy ŭ: Nowa-šwiancianach, Gierwiatach, Raduni, Butrymanach i ŭ inšych parafijach. — Na heta naš pahlad taki: heta sapraŭdy fakt i fakt duža sumny. Z hetaha adnak faktu nia možna sudzić ab blahich litoŭska-biełaruskich adnosinach. Sam aŭtar artykulu kaža, što ŭ uspomnienych miascoch biełarusy — heta ciomnaja, niašwiedamaja masa, časta pachodžańnia litoŭskaha, jakoj biełaruskašć tolki ŭ tym, što jana siańnia pabiełarusku hawora. Jas-

*БЕЛАРУСЫ! Дамагайцеся для сваіх дзяцей школы ў роднай мове — надавайце школьнаму інспэктару дэкларацыі за беларускую школу.*

*Усе друкі — інструкцыі, як дамагацца беларускай школы, дэкларацыі і інш. выпісвайце на адрасу: Wilno, ul. Królewska 3—8 Школьны Сакратафьят.*

## Адступнікі і рэнэгаты

У пару, калі народ зьнемагае ў няроўнай барацьбе, тады заўсёды найбольш зьяўляецца рэнэгатаў і здраднікаў. І гэта зусім зразумела. Людзі слабыя і бязвольныя адыходзяць ад свайго народу, бо яны ёсьць, як усякі слабы, няздольнымі да барацьбы і наагул амаль няздольныя да жыцця, каторае складаецца ня толькі з дзён і шчаслівых і прыгожых, але, асабліва-ж як у нашых абставінах, праходзіць у цяжкім змаганьні за лепшую будуцьню.

І яны адходзяць...

Адны адсоўваюцца паціхеньку і нязначна адыходзяць у загумьне грамадзкага жыцця. Іншыя, больш наглыя людзі, каторыя ніколі ня ведалі, што такое нацыянальны гонар і сумленьне, лічаць патрэбным разваліць тую арганізацыю, дзе яны знаходзіліся і дзякуючы якой здабылі сякое-такое імя ў беларускай грамадзкасьці. Калі канчаюцца магчымасьці лёгкага „дзеяньня“ — у гэтых людзей раптоўна прападае нацыянальны запал і яны перастаюць на іншы, лягчэйшы шлях для сябе і стараюцца свой паступак апраўдаць

на, што warožašć hetaj ciomnaj masy, razahitawanaj polskimi nacyjanalistymi, nia jość dokazam sapraŭdy biełaruskaj warožašci. Ab biełaruskašci možna hawaryć tam, dzie jość biełaruskaja nacyjanalnaja šwiedamašć, a ŭ takich punktach, jak ab hetym wiedama, biełarusy i litoŭcy żywuc u najlepšaj zhadzie i ŭzajemna sabie spryjajuć i dapamahajuć. Henaja prajawa baračby hetaj masy z litoŭskaj mowaj u kašciele na karyšć polskaj, zamiast baračby za mowu biełaruskuju ci litoŭskuju, jość wytwarem našaj supolnaj — i litoŭskaj i biełaruskaj trahiedy: psychozy „polskaj wiery“. Jasna, što spakojna na heta hladzieć my nia možam. Tut patrebnaja wialikaja, wutrywałaja i doŭhaja baračba i praca. Za najlepšyja sposaby hetaj baračby ŭważajem ašwietu praz adpawiednuju knižku i hazetu jak biełaruskuju tak i litoŭskuju.

Na hetkija dumki nas nawioŭ uspomnieny artykul „Viln. Rytojus“. Jość heta naš biełaruski pahlad na ŭsie tyja punkty, jakija heny artykul zakranuŭ, haworaŭ ab litoŭska-biełaruskich adnosinach. Wiedama, na hetym my nia spynimsia, da sprawy adnosinaŭ biełaruskaha i litoŭskaha narodu, što, jak skazana wyšej, uvažajem za sprawu historyčnaj waźnašci, jašče wierniemsia niaraz.

коштам добрага імяні другіх. Трэба на гэтыя зьявішчы глядзець проста.

Многа былых віленскіх студэнтаў беларусаў, каторыя кончылі свае навукі дзякуючы самаахвярнасьці беларускага грамадзянства, якое з апошняга намагалася памогчы ім здабыць навуку, спадзяючыся ад іх карысьці для беларускай справы, як толькі замацаваліся недзе ў бюрократычных нетрах, ня толькі адыйшлі ад беларускай справы, але перасталі нават выпісваць беларускія газеты, „бо гэта можа пашкодзіць на службе.“

Некаторыя малайцы, каторыя за часоў свайго студэнцтва пісалі „моцныя“ і патрыятычныя вершы, па сканчэньні унівэрсытэту раптам перабрабіліся ня толькі на „biał-pol.“ але перапінваюцца ў палякі. А куды падзеліся ўсе нашыя паслы, што праз вастрог не паехалі ў Саветы?

Сумна і цяжка робіцца на душы, пераглядаючы гэтую беларускую „некралёгію.“

Можна было-б даць шмат іншых фактаў рэнэгацтва і адступнасьці ад беларускай нацыянальнай справы і службы цяпер небеларускай справе.

Мы перакананы, што ўсе яны пры пэўных спрыяючых абставінах вярнуліся-б назад і вярнуліся б з вялікімі прэтэнсіямі, амбіцыямі. Але мы перакананы так-жа, што народ іх ужо не паслухае і абойдзецца бяз іх.

На іх месца становяцца новыя людзі, каторыя гартуюць свой нацыянальны дух у надта цяжкіх і няспрыяючых абставінах, у якіх апынуўся Беларускі народ.

Ня глядзячы на рэнэгацтва і адступнасьць многіх, ня глядзячы на ўсе цяжары і прыкрасьці, злучаныя з вядзеньнем беларускай справы — рады нацыянальных працаўнікоў ня зьменшаюцца, а наадварот — усьцяж павялічваюцца.

На месца аднаго рэнэгата і адступніка зьяўляецца двух стойкіх, сталых нацыянальных работнікаў, на месца слабых духам людзей нарастаюць кадры стойкіх і бадзёрых.

Толькі той гэнага ня бачыць, хто наагул няздольны нічога дагледзіць, што творыцца навокал яго.

Законы жыцця перамагаюць. Тое, што жывое, будзе жыць і разьвівацца.

Беларускі народ жыве і разьвіваецца. Адступнасьць слабых і рэнэгацтва бяздушных разьвіцьцю беларускага жыцця ўжо ня страшны. Народнае адраджэньне йдзе ўперад, пакідаючы іх за сабою.

Народнік.



## К а м у н і к а т

### Бел. Інстытуту Гаспадаркі і Культуры

Гэтым падаецца да публічнага ведама, што Цэнтральны ўрад Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры на паседжаньнях дня 11-га і 14-га кастрычніка сёлета пастанавіў святкаваць юбілей 30-тых угодкаў літаратурнай творчасці Якуба Коласа, а так-жа свята Дня Беларускай Культуры, і на тым-жа паседжаньні пастанавіў звярнуцца да Таварыства Беларускай Школы з прапозыцыяй супольнага наладжаньня гэтых святкаваньняў.

У справе святкаваньня юбілею 10-тых угодкаў існаваньня Беларускага Інстытуту, дня 4-га кастрычніка 1936 г. Цэнтральны ўрад пастанавіў наладзіць гэтае святкаваньне самастойна.

(—) Кс. В. Гадлеўскі  
Старшыня Цэнтр. Ураду БІГІК  
Вільня, 15.XI.1936.

(—) Мір. Я. Шутовіч  
Сакратар Цэнтр. Ураду БІГІК

## З БЕЛАРУСКАГА ЖЫЦЦЯ

Беларускі Адрыўны Календар на 1937 г. пасля канфіскацы. Надвочы Віленскі Акружны Суд, разглядзеўшы канфіскацы адміністрацыйнай уладай Беларускага Адрыўнага Календара на 1937 г. пацвердзіў канфіскацы толькі 2 ох картачак, рэшту календара ад канфіскацы звольніў. Календар ужо пушчаны выдаўцамі на рынак у прадажу.

Рада Беларускага Інстытуту Гасп. і Культуры. У нядзелю 15 г. м. зьбіраўся сход Рады Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры дзеля вырашэньня некаторых спраў нутранага характару арганізацыі. Сход Рады аднак не адбыўся.

Касьцёла сьв. Ганны ў Вільні беларусам каталіком не даюць. Мы падавалі, што віленскі арцыбіскуп Ялжыкоўскі даў беларусам каталіком касьцёл сьв. Ганны дзеля выконваньня рэлігійных абавязкаў. Не зважаючы на тое, што арцыбіскуп свайго становішча ў гэтай справе не зьмяняў, рэктар гэтага касьцёла беларусаў у касьцёл сьв. Ганны маліцца ня пушчае, захляючы, што нехта загразіў пагромам беларусаў у касьцэле сьв. Ганны. Дык хто касьцельная ўлада? — Хіба-ж не „пагромшчыкі“, але арцыбіскуп!

З студэнцкага жыцця. Беларуска студэнты Віленскага Унівэрсытэту, сарганізаваныя ў Беларускаім Студэнцкім Саюзе, згодна з традыцыяй, супрацоўнічаюць з студэнтамі украінцамі і літоўцамі.

Сёлета 8.XI пачаліся ўзаемныя інфармаваньні аб жыцці сваіх народаў між студэнтамі беларусамі і украінцамі: рэфэрат аб украінскім жыцці прачытаў студ. Ул. Дэцк; аб жыцці беларусаў быў наладжаны рэфэрат 10.XI.

— У суботу 14.XI быў наладжаны рэфэрат аб Слуцкім паўстаньні з нагоды 16-х угодкаў гэтага паўстаньня.

— 15.XI студ. Тумаш чытаў рэфэрат на тэму: „Дарвінізм“.

— 21.XI адбудзецца лекцыя на тэму: „Ідэя Студэнта Беларуса“.

— „25 Сьнежня“. Пад гэтым загалоўкам надвочы пахвіўся невялічкі часопіс з надпісам у падзагалюк: „Часопіс Беларускаіх Студэнтаў“. Выдавец і рэдактар гэтага часопісу В. Папуцэвіч — выдавец і рэдактар газэціны „Беларускі Фронт“.

Увага! Беларускі Хор Р. Шырмы 30.XI. а гадзіне 9 увечары прапье ў польскім радыё з перадачай на ўсе польскія станцыі наступныя беларускія народныя песні: 1) А ў полі калыска (Будслаў), гарм. Галкоўскага, 2) Ляціць сарока, (Аўгустоўскі пав.), 3) Ой не вылятай (Пружанскі пав.), 4) Не пры пуці белая бяроза, гарм. Грэчанінава, 5) Па садку хаджу (Вялейскі пав.), гарм. Галкоўскага, 6) Вылецела галка, гарм. Галкоўскага, 7) А мне труденька (Вялейскі пав.), гарм. Галкоўскага, 8) Зялён гай (Ваўкавыскі пав.), гарм. Грэчанінава, 9) А ў полі вярба, гарм. Свешнікава, 10) О-ю-ля-лю, гарм. Грэчанінава.

Купляйце новы беларускі ілюстраваны лемантар, уложаны С. Паўловічам, пад назовам

### „Першыя Зерняткі“

беларуская граматыка для хатняга навучаньня. З многімі малюнкамі У. Паўлюкоўскага, Я. Драздовіча і іншых. Выданьне Я. Малецкага. Бачын 96, фармат 8. Ёсьць гэта прыгожая кніжыца для дзяцей і старэйшых. Купіць можна ў кожнай беларускай кнігарні ў Вільні і на правінцы. Цана пры выпісаньні з перасылкай: да 10 экз. па 50 гр., ад 10 да 20 — 45 гр., ад 20 да 50 — 40 гр., ад 50 і ўзвыш — 35 гр.

Галоўны склад: Беларуска Кнігарня „Пагоня“ Вільня, Завальная 1.

## Z miżnarodnaj palityki

Nadwioiaчы adbyłasia palityčnaja narada pradstaŭnikoŭ Italii, Aŭstryi i Madziarščyny. U rezultacie hetych naradaŭ Aŭstryja aficyjalna pryznała panawieñnie Italii nad Abisynijaj, a Madziarščyna, na suproć tryjanonska-ha dahaworu, pačyna je biez pieraškod — mahčyma i z dapamohaj — zbroicca.

— Hetymi dniami Niamieččyna i Italija, adnačasna i adnolkawymi dukumentami, pryznali ŭ Hišpanii lehalnaj uladaj urad hien. Franko.

Hety paŭstanski ŭrad hien. Franko abwieściŭ u hišpanskim Maroko mabilizacyju. Marokanskich arabaŭ hien. Franko budzie wieści ŭ Hišpaniju i dalej wajawać z respublikanskim wojskam.

— Pašla wybaraŭ na prezidenta Zi. Št. Paŭnoč. Ameryki Roosewelta pačałosia na amerykanskim kantynencie šyrejšaje palityčna je ażyuleñnie. Pačalisia zachady dziela abjednañnia miż Paŭdzionnaj i Paŭnočaj Amerykaj.

### Antysemyckija studenckija zabureñni

Uwa ūsich uniwersyteckich asiarodkach — u Wařawie, Krakowie, Paznani, Lwowie i ŭ Wilni — adbywajucca studenckija zabureñni, jakija majuć charakter antysemycki. Hetyja zabureñni padniała i prawodzić studenckaja moładź, jakaja nastrojena nacyjanalistyčna na fašystaŭski lad; demokratyčna nastrojena studenckaja moładź z nacyjanalistyčaj moładziaj nie solidaryzujucca.

Z pryčyny zabureñniaŭ uniwersyteckija ūłady spynili nawuku ŭ uniwersyitetach na ūsich fakultetach.

### Pachod żydoŭskaj moładzi ŭ Palestynu

Z Wařawy pačaŭsia 17-ha h. m. pachod 1000 żydoŭskaj moładzi ŭ Palestynu.

Hety pachod byŭ zarhanizawany

— Francuski ŭrad, jak wiedama, staić za mir i prociŭ usiakaj wajny. Dziela taho, što dziarżawy z fašystoŭskimi ūradami ślapcom pruca da wajny, francuski ministar Delbo, nadwioiaчы z nahody dnia spynieñnia bojki, skazaŭ palityčnuju pramowu, u jakoj zaznačyŭ, što treba ūzmocnić Lihu Narodaŭ i nawokaŭ jaje abjadnać usie mirna nastrojenyja narody prociŭ tych narodaŭ, jakija stajać za kaniešnać wajny.

— Nadwioiaчы ŭ SSSR aryštawali niekalki asob hramadziaŭ Niamieččyny, jakija tam pracawali ŭ promyśle, jak specyjalisty; miż inšymi aryštawanymi wiedamy znatok eŭropejskaha ūschodu profesar Otton Teč. Aryštawanym winawaciać za sabataž i špijonstwa.

Hety fakt aryštu jšče bolš uzburyŭ Niamieččynu prociŭ balšawikoŭ.

U palityčnych kruhoch spadziajucca, što hetyja aryšty palityčnych kanfliktuŭ nie parodziać; aryštawanym — treba spadziawacca — wysiełać z SSSR u Niamieččynu.

U Wilni polskaja studenckaja nacyjanalistyčna je moładź śpiarša pačala burycca suproć żydoŭ studentaŭ u uniwersytecie, pašla chodziaчы pa wulicach biła wokny, jak wiaskowyja „nawabrancy“, a ŭ kancy zachapila wializarny Akademicki Dom i tam nalađžila akupacyjny strajk — nia wychodzić z domu i damahajucca ad uniwersyteckich ūladaŭ prociŭ żydoŭskich rasparadžeñniaŭ.

Bielaruskі Інстытут  
Haspadarki і Культуры  
Vilenski Adziet  
Vilnia, Zawalnaja 1—1.

Прачытай, сам прыдзі і друкіх прывядзі.

### PAWIEDAMLEŃNIE

U niadzielu dnia 22.XI.1936 hodu ŭ zali Bielaruskaha Instytutu Haspadarki і Культуры ŭ Wilni pry Zawalnaj wul. 1—1 adbudziecca;

### Wiečar paświačany biel. paetcy Ciotcy

z hetkaj prahramaj:

1. Ustupnoje slowa.
2. Lekcyja ab dziełnaści i literaturnaj tworčaści CIOTKI — pračytaje absolwentka Wil. uniwersytetu hram-ka M. MILUČANKA.
3. Deklamacyi wieršaŭ Ciotki.
4. Bielaruskija pieśni ŭ wykanañni CHORU pad kiraŭn. hram. R.ŠYRMY

Pačatak roŭna a hadzinie 17-aj. Uchod wolny i biaspłatny.

Urad Wilenskaĭa Adzietu BИHИK.

Др. Ст. Грынкевіч.

### У братоў украінцаў.

„МАСЛОСОЮЗ“

Ня трэба ехаць у Львоў, каб пачуць аб „Масласоюзе“. Гэная арганізацыя шырока вядомая ня толькі на тэрыторыі украінскай, але і ў нас усе, каму толькі ня зусім чужая ідэя коопэрацыі, захопліваюцца жывучасцю украінцаў у галіне эканамічнай.

Карэньні „Масласоюзу“ сядзяць у „Просвіце“. „Просвіта“ была жаралом, скуль выйшла ідэя і шчаслівы пачын вытворчых коопэратываў. Галіта на вёсцы, перанаселенасць на зямлі прымушала даўно перадаваць дзедчыну і павядыроў заняцца эканамічнаю галіною жыцця. Першае украінскае крэдытовае таварыства заснавалася ў Перамышлі ў 1894 г. „Просвіта“ павяла шырокую акцыю — ратавацца собскімі сіламі ад вызыску чужых банкаў ды гандляроў. Яшчэ ў XIX стагоддзі бачым „Краёвы Крэдытны Саюз“, а ад 1904 г. „Краёвы Саюз Рэвізыйны“ дзеля рэвізіі і арганізаваньня рознага роду коопэратываў. Апошнія, названыя ўстанавы, жылі ўжо пэўным собскім жыццём, аднак „Просвіта“ даўжэйшы час мела сваіх люстратараў дзеля прапаганды і практычнага навучаньня коопэратывае справы. Зразумела, што масаваю формою коопэратывага жыцця былі спажывецкія коопэратывыя крамкі. З гэных вось спажывецкіх коопэратываў і вырас „Масласоюз“. Першая малачарня, заснаваная

як аддзел „Просвіты“ ў 1904 г., была пачаткам малачарскае коопэрацыі. У чарговым годзе існуючыя 5 малачарняў арганізуюцца ў „Саюз украінскіх малачарскіх супалак“.

Да вайны (да 1914 г.) было ўжо 100 малачарскіх коопэратываў, згуртаваных у Саюзе. Коопэратывы выраблялі ў год 300.000 клг. масла. Вайна прыпыніла і разбіла дзейнасць і ў гэнай галіне. Пасля вайны наанава наладжваецца праца з астаўшыміся 17 коопэратывамі. Вязуюна форма працы ў коопэратывах даваенных і ў першыя гады пасля вайны была даволі прымітыўная.

Штад лягчэй наладзіць працу ў коопэратыве спажывецкай. Капіталу вялікага ня трэба, даволі некалькі сот залатовак і гандаль вясці можна. На коопэратыву малачарскую з прыладамі, машынамі, транспартамі і адумыслоўцамі трэба тысячы залатовак. Дык першыя малачарні былі пры тых спажывецкіх коопэратывах, дзе сабралася крыху запаснога капіталу. Невялікага капіталу хапіла на наладжаньне пераробкі і прадажы малых колькасцяў малочных прадуктаў.

Круг дзейнасці спажывецкіх коопэратываў невялікі — адна ці найбольш некалькі вёсак. Новыя малачарні былі абмежаваныя да тэрыторыі такое самое. Лёгка зразумець, што жыхары аднае вёскі не хацелі вазіць малака ў чужую коопэратыву, не хацелі, каб хто багацеў іхняю працаю. Другім момэнтам, які абмяжоўваў і звужваў плошчу дзейнасці малачарні быў факт, што лягчэй аддаваць малака ў сваей вёсцы, чымся вазіць яго за некалькі

кілёмэтраў. Калі малыя малачарскія коопэратывы мелі сярэдне дзенна 500 літраў малака (ад 150—200 кароў), дык масла мелі да 20 клг. за дзень. Зразумела, што якасьць масла ў такіх умовах не магла быць найлепшая. У такіх бедных, маленькіх установах не магло быць добрых адумыслоўцаў малачароў. Далей, благое, ці прынамся не найлепшае, масла ня мела тых купцоў, якія добра плацяць, масла трэба было прадаваць танней, а значыцца і сябры коопэратыву даставалі менш за малака.

Вось чаму можна назваць пару даваенную і першыя гады пасляваенныя — прымітыўнаю гаспадаркаю малачарскаю ў Галічыне. Народоў з практыкаю ў гэнай галіне (Данія, Эстонія) даўно дайшлі да вываду, што толькі буйныя малачарскія коопэратывы могуць стрываць конкурэнцыю на гандлёвым рынку. Дык і украінскія коопэратывы дзедчыны апынуліся ў цяжкай сытуацыі, калі казалі сябром арганізацыяў, што хто хоча мець карысьць заўтра, хай сяння крыху папрацуе. Трэба было навучыць людзей шырака глядзець. Нідзе ніколі ніякая справа не клчаецца на сваёй вёсцы, гміне. Толькі дурны, ці недальназоркі чалавек думае, што ўсё ў парадку, калі яму добра. Наадварот, кожны грамадзянін мусіць дайсьці да вываду, што тады будзе добра, калі ня толькі мне, ці нейкаму сваяку, а і суседу і зусім незнаёмаму з другога гміны будзе добра.

Украінская маса коопэратараў настолькі здысцыплінаваная, што без пратэстаў пачала праводзіць рэарганізацыю малачарняў у форме „Раённых малачарскіх супалак“. Рэзыніца



Ужо выйшлі з друку і паявіліся у прадажы

# „Беларускі Адрыўны Календар на 1937 год“

(надрукаваны гражданкай (рускімі літарамі))

# і „Bielaruski Adrywny Kalendar na 1937 hod“

(nadrukawany łacinikaj (polskimi litarami))

Календары гэтыя былі Віленскім Гарадскім Старствам скафіскаваныя, дзеля таго аднак што Суд зацьвердзіў канфіскату толькі дзв'яч картчак, рэшту календароў Старства звярнула выдаўцом, якія ўпарадкаваўшы календары, пусцілі іх ужо на рынак.

**Цана аднаго экзэмпляра гэтых календароў 50 грошаў.**

Хто купляе ад 10 да 25 календароў, той плаціць па 42 грошы; ад 25 да 100—плаціць па 37 гр.; хто купляе больш 100 календароў, плаціць па 35 гр.

Беларускія адрыўныя календары маюць два стылі: новы і стары. Сьвяты праваслаўныя і каталіцкія. Усход і захад сонца. Зьмены месяца. Зьмены пагоды. Шмат розных практычных і цэнных парадаў, цікавых вестак, прыгожых вершаў і сьмяхотных жартаў.

**Купіць беларускі календар можна ўсюды і ўва ўсіх календарных прадаўцоў у нашым краі.**

*Галоўны склад беларускіх календароў у Беларускіх Кнігарнях у Вільні.*

## Roznyja wiestki

### Z CARKOŪNAHA PAHOSTU.

**Mitrapalit Dzianis adpraŭlaje nabaženstwa papolsku.** U dzień świaata dziaŭażaŭnaj niezależnaści 11 listapada mitrapalit prawasłaŭnaje Carkwy ũ Polšcy ũ waršaŭskim prawasłaŭnym sabory adpraŭlaŭ nabaženstwa papolsku.

**Praces za cerkwy.** Polskija biskupy chočať zabrať tyja cerkwy, što kalis byli ũnijackimi, na kaścioly. U hetaj sprawie polskija biskupy wystupili ũ sud adnosna 68 cerkwaŭ. Nadowiačy adbyŭsia ũžo sud u Najwyšejšym Sudzie ũ Waršawie, dzie polskija biskupy sprawu prajhrali, bo sud nie przyznaŭ im prawa da hetych cerkwaŭ, staŭšy na takim stanowišcy, što hetaja sprawa moża być wyrażana administracyjnaj ũładaj.

**Žjezd ksiandzoŭ ab bielaruskich i litoŭskich kniżkach.** Nadowiačy ũ Wilni adbyŭsia wialiki žjezd katalickich ksiandzoŭ; na žjezdzie byli ksiandzy nia tolki Wilenskej dyecezi, ale byli tak-ža z Pinskaj i nawat z karonnaŭ Polšcy. Na hetym žjezdzie miż inšymi sprawami hawaryli ksiandzy i ab pešyreñni siarod wieručych rehlijnaj literatury. Niekatoryja ksiandzy padali prajekt, što treba siarod bielaruskaŭ i litoŭcaŭ pašyrać literaturu rehlijnaha žmieštu bielaruskuju i litoŭskuju. Hety, zdajecca takl prościeñki da zrazumieñnia ũ chryścijanskim i katalickim duchu, prajekt tak uzburyŭ „katalickaje“ pačućcio polskich ksiandzoŭ, jakija swajej bolšaścias hataŭso pastanawili ab hetym nawat i nie hawaryć, nia to što adnieścias da prajektu pozytyŭna. Słowam, dla bielaruskaŭ i litoŭcaŭ polskija ksiandzy (u bolšaści) nia chočať padawać słowa Bożaha ũ rodnaj ich mowie, ale tolki papolsku. I heta maje być nie palityka i nadta-ż pakatalicku. Dziŭna, što suproč takoha stanowišča bolšaści polskich ksiandzoŭ nie zabiraje aŭtorytatyŭnaha ũ imia praŭdy Chrystowaj słowa arcybiskup Jałbżykoŭski...

**Z HAZET.**

„I.K.C.“ ckuje i prociŭ Litoŭcaŭ. Polskija šowinistyčnyja hazety—prosta majstry ũzbudźwañnia nienawiści siarod hramadzian swajej dziaŭaży.

„Ilustrowany Kur. Codzienny“, jaki niadaŭna ckawaŭ polskuju publičnuju apiniju prociŭ Bielaruskaŭ, časta padburaje jaje prociŭ Ukraincaŭ, a tak-ža ckuje i prociŭ Litoŭcaŭ. I tak u Nr 305 heta hazecina piša, što litoŭskija arhanizacyi ũ Polšcy wydajuc pa 20 tysiać zł. u dzieñ na prociŭpolskija mety, a hetaja hrošy prysyłaŭ im byccam litoŭskaja dziaŭażawa byccam ad litoŭskich arhanizacyjaŭ u Amerycy. „I.K.C.“ zaklikaje prosta da kanfiskaty ũsiaje majemaści litoŭskich arhanizacyjaŭ u Polšcy.

Hetkim ckawañniem zejmajecca tak-ža i „Dz. Wil.“ Padobnych daich majstroŭ u Eŭropie znajsci trudna.

**Cl raźwiazuż Sojm?** Waršaŭski socyjalistyčny „Dziennik Popularny“ piša, što byccam u rašajučych polskich kruhoch pastanoŭlena končyc z Sojmom, „wybrany“ u 1935 h., bo jon nia maje niakaha ani wodhuku, ani ũplywu ũ kraí.

Čiapierañnaja sesija — piša hety časapis — maje być apoñnaja; pašla pryñiaćcia biudžetu Sojm, maje

być raźwiazany i rašpisanyja nowyja wybary. Wybary adbylisia b na padstawie abawiazujučaj ciapler wybarnej ardynacyi.

Kali-b tak zbyłosia — dyk ničo-ha nowaha nia staniacca.

**Žydy naradžajucca.** Žydoŭskaja presa wielmi časta padaŭ ab žjezdach pradstaŭnikoŭ žydoŭskich arhanizacyjaŭ i naradach ab sučasnym pałažeñni Žydoŭ u Polšcy. Hetkija žjezdy i narady adbywajucca i ũ našym Kraí. Niadaŭna adbyŭsia wieliki žydoŭski žjezd u Wilni, na jakim byli pradstaŭniki z Wilensčyny i Nawahradčyny. Na hetym žjezdzie pryñata rezalucyja pratestu suproč antysemityzmu ũ Polšcy. Taja-ž žydoŭskaja presa padaŭ, što hetkija žjezdy i narady adbylisia ũ Bielastoku i ũ Horadni.

### Z POLŠCY

**Z pastanowaŭ PPS.** Haloŭnaja Rada Polskaj Partyi Socyjalistyčnej (PPS) niadaŭna na swaim čarhowym pasiedźaŭni pryñiala pastanowy, u jakich padčyrkawajecca, što PPS rašuča adharodźwajecca ad kamunistau i stacić za abaronu polskaj dziaŭażawy, bo Niamiečcyňa ũsciaž zbroicca. U hetaj rezalucyi haworyccca, što dziaŭażawnuju abaronu treba abapiorci na šyrokija masy.

**Pryrost nasialeñnia.** Haloŭnaje Statystyčnej Biuro padaŭ: na 1 studzienia 1936 h. Polšč mieła 33 mil. 823 tysiačy nasialeñnia. Pryrost nasialeñnia za pieršyja 3 miesiacy byŭ 95.336 asob, za druhija 3 m-cy — 122.503 asoby. Kali hetak pojdie dalej, dyk u 1938 h. u Polšcy budzie 35 milionaŭ nasialeñnia. U hetym liku budzie kala 10 milionaŭ ukraincaŭ, kala 4 milionaŭ bielaruskaŭ, kala

500.000 litoŭcaŭ, kala 4 milionaŭ žydoŭ, a tak-ža krychu niemcaŭ i inš.

**Biezrabocic.** Statystyka padaŭ, što na 1 listapada lik zarejestrawaných biezrobotnych wa ũsiej Polšcy dasiaħnuŭ 280.485 asob; u kastryčniku bylo 273.808 asob.

### Z ZAHRANICY

**U Hišpanii wajna nia spyniajecca.** Užo druhi tydzieñ adbywajecca chatnaja wajna ũ hišpanskaj stolicy Madrycie. Na wulicach horadu bjucca paŭstancy z republikancami; paŭstancy puścili ũ horad marokaŭskich arabaŭ i z imi wyhaniajuć pryčhilnikaŭ republikanskaha ũradu.

**Hišpanija—niamieckaj kolonijaj.** „Kurjer Waršaŭski“ padaŭ, što ciapler užo prychoďdzi čas razrachunku hien. Franko z tymi dziaŭażawami, jakija dawali i ũajuć jamu mahčymašč wajnawac z republikanskim uradam. Francuskaja hazeta „L'Oeuvre“ piša, što Niamiečcyňa spadziajecca na wialikija karysci dla slabie ũ Hišpanii pešla pieramohi paŭstancuŭ. Pradstaŭniki wialikaha niamieckaha promyslu ũžo pradstaŭlajuc plan eksploatacyi Hišpanii; niemcy trebujuć addać im najwazñiejšyja žaroly mineralnych bahacćciaŭ u Hišpanii — miedzi, žaleza i żywoha sierabra; niamiecki promysl choča mieć učasć ũ adbudowie žniščanaha wajnoj kraju; niamieckija biezrobotnyja buduć pasyłacca ũ Hišpaniju na raboty z metaj pasialeñnia, jak kalanistaŭ.

**Serbska-charwackaje zblieźeñnie.** U Juhasławii Serby z Charwatami nia ũladzie. A treba wiedać, što heta adzin narod, jaki padzieliŭsia rehlijna, a pašla i na čaści. Ciapler pačynaŭjecca zblieźeñnie Serbaŭ z Charwatami.

паміж даўнейшаю і новаю формаю будзе так-жа. Адна вёска ня дасць скажам больш як 500 л. малака і ня купіць вялікіх машынаў, затое 10 вёсак патрапяць гэта здзейсьніць. Дык паасобныя коопэратывы малачарскія плацілі паі або грашмі (100—500 зал.), або аддавалі прылады сваіх малачарняў.

І на гэтым этапе не асталіся малачарні. Новыя дзяржаўныя вымогі адносна гігіенічнае стараны працы прымусілі рэарганізаваць яшчэ шырэй. Сяньня арганізацыя наладжана так, каб адзін раён меў малако ад найменш 2.000 кароў. Рахуючы колькасць малака ад аднае каровы сярэдне на 3 л. штодзень, дык агульная колькасць малака дзенная ў аднэй коопэратыве будзе каля 5.000 літ. На 5.000 літраў можна паставіць цантрабегі ды маслабойні ня ручныя, а электрычныя ці іншыя. Адна раённая малачарня карыстаецца вялікім капіталам. Дзеля таго, што кожны сябра складае ад аднае каровы 25 зал., ад 2.000 кароваў раённая малачарня мае 50.000 зал. капіталу. У 1932 г. было ўжо 125 самастойных малачарскіх коопэратываў. Было яшчэ 85 коопэр. старога, прымітыўнага тыпу.

Цікава як-да сядзедаваць на абодвух тыпах (раённых і старых аддзелах спажывецкіх коопэратываў) правільнасьць мяркаваньняў рэарганізатарай. Жыцьцё бяз ніякіх сумліваў пацвярджае, што жыцьцяздольнаю ўстановаю будзе буйны тып. У раённых малачарнях прадукцыя, транспарт таннейшыя. Яны маюць лепшы тавар, больш плаціць дастаўцом малака. Большыя коопэратывы хутчэй растуць. Разра-

стаюцца яны ня глядзячы на крызыс, калі мала, слабыя адзінкі ня толькі не растуць, а падаюць, або працуюць з дэфіцытам.

У 1931 г. „Масласаюз“ вырабіў 2.657.307.29 кл. масла. Малочныя прадукты дастаўлялі 249 коопэратывы (вялікія і малыя). У вялікіх малачарнях было 41.071 сяброў. Гандлёвыя абароты ў працягу году йдуць у мільёны зал. (14.696.933 зал.). „Масласаюз“ мае свае арганізаваныя і гандлёвыя аддзелы ў цэлым радзе Галіцкіх гарадоў, ды на т у Бельску і Катовіцах (на Шлёнску).

„Масласаюз“ вядзе і замежны гандаль, вывозячы масла ў Аўстрыю, Англію, Данію, Нямеччыну, Палестыну, Францыю і г. д.

У ўстанове працуе больш сотні ўрадоўцаў, каля сотні работнікаў. Тавары завозяць сваімі аўтамабілямі. Каб перахаваць масла ўлетку, „Масласаюз“ мае вялізарныя магазыны — халадзільні, дзе можна пакаласць 10 ваг. масла. Значэньне „Масласаюзу“ ня толькі ў тым, што сяньня маюць магчымасьць зарабіць крыху грошаў. Як заўсёды, трэба нам глядзець, што ў жыцьці няма нічога, каб прапала бяз сьледу. Уласнік каровы рупіцца, каб дастаць больш ад яе малака, лепш яе корміць, папраўляе расу жывёлы, вучыцца вясці пляновую, сыстэматычную гаспадарку сельскую. „Масласаюз“ памагае сваімі інструктарамі.

Якая вялізарная прапаганда нацыянальная робіцца цераз „Масласаюз“! Годзі нам успомніць аб польска-украінскіх падзеях, яшчэ жывых ў памяці, з 1918 г., а сяньня бачым у Львове 4 вялікія гуртоўні і два дзсяткі крамаў дроб-

нае продажы. Купляюць у іх ня толькі украінцы, але ўсе, хто хоча мець добры і адначасна танны тавар. Пытаў я пры нагодзе аглядаць у Львове цэнтралі „Масласаюзу“ ў п. Дыр. Мудрыка, як яны дайшлі да такога становішча. „Вельмі проста“ — адказвае дырэктар. — Коопэрацыя гэта не сэнтымэнт. Тутак гандлёвая калькуляцыя. Жыцьцё таксама не любіць сэнтымэнту. Да нас селянін вязе ня толькі таму, што мы украінцы, а таму, што мы больш плацім, чым хто іншы. Іншы чалавек, купляючы нашу сьмятану, сыр ці масла просіць зьдзецці наклейку фірмы „Масласаюзу“. Што ж — мы на гэта нічога... — Такія зьявішчы паказваюць, што сапраўды жывое перамагае, ня глядзячы на ўсякія заміны ці пачуцьцёвыя настроі.

Так бязумоўна, калі коопэратыва агулам школа характару не адзінкі ўжо, а грамады, дык асабліва гэта слухна ў адносінах да нацыяў недзяржаўных.

Вельмі сымбальны быў абразок маладога інжынера, які ў „Масласаюзе“ паказываў практычнае карыстаньне машынаю да мышцы пасудзіны ад малака. Чалавек з інтэлігентным выглядам, апрануты ў балахон са зрэбніны, у цяжкіх чаравіках на нагах, так што звопраткі выглядаў ён на аднаго з работнікаў, што ўвіхаліся на двары, каля бочак з маслам. І з якою павагаю паказваў ён госьцям машыны. Не сароміўся запэцканых рук і аблітага клустасьцю балахон. На сваёй становішчы ён поўнапраўны будаўнічы і змагар за новую, лепшую будучыню свайго народу.

Патрэбны гэтакія людзі і для нас.



# Piśmy z wioski

## Z życia białoruskiej wioski.

Pietrahi, Pastaŭskaha paw. Zbliżajučysia da našaj wioski, adrazu kidajucca ŭ wočy šeryja strechi białoruskich chatak, ciasna ścisnušysia adna da druhoj.

Cichaja, sumnaja wosień razlahajecca pa wakolicy; niama šorachu wiesnawoha życia i paciechi; wiewiar hulaje pa prastorach šerych paloŭ, wydajučy żalasna šum kala wuhłoŭ sialanskich chataŭ. Heta wiewier prynosić sumnyja wiadki z usich kutkoŭ białoruskiej krajny. Robicca sumna, aż ślozy wyciskajucca z wačej. Hlybokaja kryŭda śčymić serca.

My żywy narod, majem swaju súčasnuju kulturu i majem adblaski staroj kultury, majem dakumenty testamantu našaj słaŭnaj minuščyny, našych papierednich pakaleńniaŭ. Nam adnak silacca ŭtalkawać, što nas niama, što my heta nie my.

Našaja wioska składajecca z 50 chat. Na kancy wioski pabudawana škola; pabudawali jaje ŭ 1920 h. U hetaj škole wučać našych białoruskich dzieciej papolsku. Praz polskuju školu ŭžo niamała prajšo našaj moładzi, ale karyści z hetaha mała — meralnych i aświetnych uplywaŭ hetaja škola na našuju moładź nie zrabila; adsiadzieuŭšy prymusowa ŭ škole 7 hadoŭ, wučać ledź reŭpisacca moža, a za dwa hady i ŭsiaho zabywajecca. Heta najhoršaja z našych niahodaŭ, bo zamiest postupu i kulturnaha razwicia nastupaje kulturny zaniapad.

Niezrozumielaja polskaja škola dla białorusaŭ nie daje razwicia. Białoruskija dzieci, uzhadouwanaja ŭ siemji pabiałorusku, nie mohuć razwivać u polskaj škole swajho intelektu, bo polskaja škola nie rozumieje duŭ białoruskaha dzieciaci, a białoruskaje dziecia nie moža ściamić, što wučać u polskaj škole. Tut samo przyrodnae prawa damahajecca, kab dla białorusaŭ dać białoruskuju školu.

Pry našaj polskaj škole jość straleckaja „światlica“, u jakoj školnyna staŭnik nawučaje stralcoŭ. Hetkaje nawučańnie tak-ža ani jak nie traplaje da prakanańnia słuchoŭ i ŭsio adskakwaje, jak suchi heroch ad ściany. Dla zaškolnej aświaty patrebnaja białoruskija arhanizacyja, treba adčyniać białoruskija biblijateki-čytalni.

Sialanie ŭ našaj wioscy wielmi biednyja; małyja haspadarački nie mohuć prakarmić wialikich sialanskich siemjaŭ, nawat i ŭ hady najlepšych uradzajaj. U wioscy ludziej mnoha, ale niama na čym żyć i niama čaho rabić.

Moładź żywie biaz nijskaj budučyni, a dzieła hetaha demoralizujecca i stanowicca niazdatnaj da wyšejšaha i lepšaha życia. Biednaja ciapierašnjajaja moładź, i treba jaje ratawać ad upadku; treba naładźwać kursy samoaświaty, treba dawać moładzi adpawiednuju literaturu, treba pakazwać ślach da wychadu z ciemry moralnaha i matarjalnaha ŭpadku.

Polskija arhanizacyja ŭ nas nie majuč nijskaha hruntu dzieła razwicia; spačatku ludzi zapiswalisja ŭ polskija arhanizacyi, ale nie znajšoŭšy dla siebie ŭ ich karysnaha — pawychozilli, i hetyja arhanizacyi astalisia biaz ludziej.

Sialanie čakajuč niejakaj pieramieny i spadziajucca, što pašla pieramieny budzie lepiej; usie haworać ab wajnie i čamuści wajny nie bajacca.

Na moj pahlad, nam treba arhanizawacca, treba zakładać swaje białoruskija arhanizacyi i hetkaj darohaj iści, zmahajučysia za swaje nacyjanalnjaja i socyjalnjaja prawy, da lepšaj budučyni.

W. R.

## I ŭ nas żywuć białorusy.

Padkupcowa, kala Wilni. Nia wiedaju, ci našaje aśliedža nazywać wioskaj, ci jak inakš, bo tut niama čyści charaktaru wioski, a heta tamu, što padkopcowa zusim bliżieńka kala Wilni i žychary jaho życiowa zwiazanaja z hetym miestam. Zusim

świedamych białorusaŭ, h. zn. białorusaŭ aktyŭnych, tut niama, ale białoruskaja padświedamaść u padkupcoŭcaŭ mocnaja. Padkupcoŭcy mocna paddalisia ŭplywam polščyny, ale da białorusčyny adnosiacca wielmi prychilna; da białoruskich rabotnikaŭ padkupcoŭcy čujuć wialikuju sympatyju, družać z imi i pakrysie ŭświedamlajucca ad ich nacyjanalna. Padkupcoŭcy razem z białoruskimi rabotnikami katalikami chodzjać na białoruskija nabaženstwy ŭ litoŭski kaścioł św. Mikałaja ŭ Wilni, čytajuč „Chryścijanskiju Dumku“ — białoruski katalicki časapis — čytajuč inšyja białoruskija hazety i białoruskija knižki; chodzjać na białoruskija kulturnyja imprezy ŭ Wilni i achwotna słučajuč białoruskich referataŭ.

Pad uplywam białorusčyny mocna stupieusia ŭ padkupcoŭcaŭ endekapolski šowinizm nienawiści da ŭsich niepalakoŭ, i pačali razwivać sympatyj i da litoŭcaŭ i da ŭsich ludziej.

Ja, białoruski rabotnik, spatykajučysia ŭ štodziennym żyćci z padkupcoŭcami, zaŭważwaju, što jany pačynajuč ŭświedamlacca; treba dla wilenskich rabotnikaŭ i dla ŭsich takich padwilencaŭ, jak padkupcoŭcy, ładzić adpawiednyja białoruskija imprezy, asabliwa dawać im dobruju białoruskuju literaturu, dyk hetkim sposobam ich zusim razbroim ad polskaj endeččyny.

Rabotnik.

## USIAČYNA

### Na ryнках ziemlarobskich praduktaj.

Na suświetnych ryнках ziemlarobskich praduktaj apošnimi časami zaznačylasja tendencyja žnižki cenaŭ na zbożža; tolki paŭnočna-amerykanskija ryunki ŭtrymliwajuć staluju cenu i majuč tendencyju jaje pawyšać. Pryčyna tendencyi pawyšenia cenaŭ na amerykanskich ryнках heta ponoŭny wybar prezidenta Roosewelta ŭ Z. Št. Paŭnoć. Ameryki, ad katoraha ziemlaroby spadziajucca haspadaračaj prahramy „nakručwańnia konjunktury“.

Na polskich ryнках zaznačylasja tendencyja žnižki cenaŭ na zbożža. Hetaja žnižka nie jość raptoŭnaja, adnak trywaloja i achapila ŭsie ryunki. Treba adznačyć, što značna panielea pšanica, a żyta tanieje wielmi pawoli.

Na ryнках skaciny na ŭboj ceny tak-ža abnizilisja. Ceny padnielisja tolki na maločnyja pradukty.

### Ab reformie hruntowaha padatku.

Užo kala hodu času ŭ Polščy prawodzjać pryśpiešanym tempem klasyfikacyju hruntu dzieła zrefarmawańnia hruntowaha padatku.

Sialanie daŭno ŭžo narakajuč na niesprawiadliwy hruntowy padatak. Kažuć, što abšerniki za takuju samuju ziamlu płaciać mienšy, a sialanie bolšy padatak.

Woś-ža, Sojm wydaŭ 26.III.1935 h. zakon ab klasyfikacyi hruntu, na padstawie jakoha ciapier adbywajecca hetaja klasyfikacyja. Sialanie, zacykauč lenyja žnižkaj hruntowaha padatku, pawinny dahledzić swajej sprawy, kali klasyfikatar chodzjać pa wioscy i piša pratekoł, katory padpiswajuč sołtys i dwa hramadzkija radnyja. Heta najważniejšy mament dzieła abarony intaresaŭ sialan ad nadmiernaha padatku.

### Wybary sołtysaŭ i padsoltysaŭ.

Treba spadziawacca, što ŭžo skoro buduć wyznačanyja ŭ našym Krai wybary sołtysaŭ i padsoltysaŭ. Dzieła prawadzienia hetych wybaraŭ ministerstwa nutranich spraŭ wydała rasparadžeńnie ŭ sprawie rehuleminu wybaraŭ sołtysaŭ i padsoltysaŭ.

Powodle zakonu na sołtysa i padsoltysa moža być wybrany kożny hramadzianin, jaki stała prabywaje ŭ swajej hramadzcie i maje 30 hadoŭ; pry hetym nie wymahajecca zakonem, kab umieŭ hawaryć, čytać i pišać papolsku.

Sołtysa i padsoltysa wybajuč hramadzkija radnyja, a dzie niama

ГРАМАДЗЯНЕ БЕЛАРУСЫ! Запісвайцеся ў сябры Беларускага Народнага Аб'яднаньня! Выпісвайце і знаёмцеся з праграмай БНА, а так-жа з „Арганізацыйным Статутом БНА і Інструкцыяй-парадай, як тварыць арганізацыі БНА“. — Усе гэтыя друкі, на жаданьне, высылае бясплатна Сакратарыят БНА, адрас каторага: Вільня, Завальная 1.

hramadzkiej rady—tam wybajera ahulny schod hramady.

## Z życia sialan u Madziarščynie.

Madziarskija ekanamisty wyjełajuč palažeńnie swajho sialanstwa i ćwierdzjać, što jano ŭ Europe padobnajae tolki da palažeńnia sialan u Hišpanii. A pradstaŭlajecca palažeńnie madziarskaha sialanstwa hetak:

Bolš jak čatyry miljony sialan żywie ŭ warunkach žabrakoŭ; pobać z hetaj žabrackaj masaj 50 tysjać ludziej żywie ŭ roskašy. Pieć miljonaŭ merhoŭ ziemli znachodzicca ŭ rukach nia bolš adnaje tysjać mahnačoŭ; nawokal mahnackich dwaroŭ rassieleny žabrackija sialiby biezziemielnych i małaziemielnych sialan.

U nutranym ładzie Madziarščyny jašče nia wykarenieny siaredniawiečny feodalizm. Formalna zaležnaść sialan ad mahnačoŭ skasawana, ale faktyčna haspadarča jana isnuje.

Sławackaje sialanstwa ŭ Madziarščynie ŭ zaležnaści haspadaračaj ad mahnačoŭ šukaje wychadu praz relihijnyja sekty i hetak papadaje ŭ duchowy durman. Katalickaje duchawienstwa dobraj woli ćwierdzić, što sektanstwa razwivaajecca z pryčyny niačuwanaej biednaści nasielnictwa. Wydatny małady madziarski poet Juljuš Illycs u swajej knižce „A puštak nepe“ piše, što paławinu madziarskaj ziemli abrahlajuč niawolniki, jakija ślepa konwajuč zahady swaich panioŭ i pašla sami hinuć, straciŭšy silu i zdolnaść da pracy, biaz skarhaŭ i narakaniaŭ.

Z daŭnych časoŭ paŭtarajucca sproby sialanskich paŭstańniaŭ u Madziarščynie. Sioleta wiasnoj žandarmeryja wykryła zhawor sialanskich paŭstancaŭ, znakam katorych byŭ kryž z kasoj. Padhatoŭka paŭstańnia zdušana ŭ zarodku i ŭ wyniku padana pad sud bolš 700 sialan.

Pradstaŭniki sialanstwa ŭściaž damahajucca ziemielnaj reformy; damahajucca ziemielnaj reformy i ŭsie świedamaja sialanie. Hety ruch damahania ziemielnaj reformy madziarskaje reakcyja nazywaje prociŭdziaržaŭnaj kamunistyčnaj akcyjaj.

Pacyfikacyja Abisynii. Italjancy, padbiŭšy časć Abisynii, niamała majuč tam chłopatu z tamašnim nasielnictwem. Zawajawany narod nie choće paddawacca akupantu i stawicca suproć woraha ŭ abaronie majemaści i kraju. Dzieła hetaha Italjanskaje wojska blazustanna prawodzić tam pacyfikacyju, jakaja tasujecca wielmi žorstka — nia tolki ždzirajuč strechi z budynkaŭ, razwalwajuč piečuŭ chatach i zawaradžwajuč studni, ale i rastreliwajuč ludziej. Woś dola zawajawanej krajny.

Koncentracyja niamieckaha wojska ŭ Prusach. Polskaja hezeta, „Wieč. Warszawski“ padaje: Hitler sabraŭ 100 tysjać wojska na małym prastory Uščodniej Prusii. Da 1933 h. stajala tam adna dywizija wojska, a ciapier staję try dywizii. Tady dywizija mieła try palki, a polk pa try bataljony, a ciapier kożny bataljon maje zamiest tehačasnych 9 sotniaŭ— 14 sotniaŭ; apręča hetaha azbrojena hetaje wojska araplanami, jnšaj najwawiejšaj zbrojaj.

Cikawa adznačyć, što niemcy apraŭdywajuč hetuju swajukoncentracyju wojska ŭ Ušč. Prusii padhatoŭkaj da abarony na wypadak napadu na Niamieččynu z boku SSSR.

Polskija hazety pišuć, što hetaj koncentracyij niamieckaha wojska moža być zahrožany Hdansk z paŭnočnaje čaści Polščy.

Samahubstwa francuskaha ministra. Francuski minister nutranich spraŭ Salengro 18 h. m. atruciusia hazam. Niaboččyk pekinoŭ piśmo, u jakim zajaŭlaje, što nałazyŭ na siabie ruki jak protest suproć niasłušnych na jaho padlopaŭ.

Zladziejam u astrozie dobra. U m-ku Środa, kala Warszawy, siadziela ŭ astrozie niekalki wakolicnych zladziejaj, jakija pakaranyja nia tolki za kražu, ale i za zabojskta. Hetyja zladziei padkupili astroznaha storaža, jak i ich nanać wypuščaj ŭ strohu, a jany chadzili kraści. Ciapier užo zimi siadzić i toj astrožny storaž.

Kolki klaštaraŭ i duchawienstwa ŭ Hišpanii. Statystyka padaje: u 1927 h. u Hišpanii bylo 970 klaštaraŭ z 12 tysjać. menachaŭ; žanočych klaštaraŭ 3728 z 52 tysjać. zakońnicaŭ; 62 tysjaćy kslandzoŭ i bolš 10 tysjać klerykaŭ.

U Madrydzie bylo 308 klaštaraŭ, a ŭ Barcelonie 377; u Lewido na 387 žycharoŭ byŭ adzin klašter, a na 33 asoby adzin duchoŭnik.

Усякія бiałарускія кніжкі, газэты, календары, часопісы найвыгадней дастанецца ў

Беларускай Кнігарні „Пагоня“

Вільня, Завальная 1—2.

Каталёгі бiałарускіх кніжак, на жаданьне, высылаецца бясплатна.

## Беларусы павінны чытаць і пашыраць бiałарускую прэсу:

1. „Беларуская Крыніца“ XX год „Bielaruskaja Krynica“, выданьня, палітычны, грамадскі і літаратурны часопіс, выходзіць што тыдзень. Падпіска на год 4 зл., на паўгода — 2 зл. Адрас: Red. „Bielaruskaja Krynica“ Wilno, Zawalna 1—1.
2. „Самапомач“— „Samapomach“, V год выданьня, адзіны ў нас бiałарускі коопэратыўна-гаспадарскі часопіс, выходзіць рэгулярна што месяц. Складка на год 3 зл., на паўгода 1.75. Адрас: Red. „Samapomach“, Wilno, Polocka 9—4.
3. „Шлях Моладзі“, VIII-мы год выданьня, часопіс бiałарускай моладзі, выходзіць рэгулярна што месяц. Падпіска на год 2 зл., на паўгода 1 зл.
4. „Chryścijanskaja Dumka“, 9-ты год выданьня, бiałарускі каталіцкі часопіс, выходзіць рэгулярна што месяц. Падпіска на год 3 зл., на паўгода — 1.50 зл. Адрас: Red. „Chryścijanskaja Dumka“, Wilno, Zawalna 1—2.
5. „Praleski“, 3-ці год выданьня, бiałарускі дзіцячы часопіс, выходзіць што месяц. Падпіска на год 1 зл. Адрас: Red. „Praleski“, Wilno, Zawalna 1—2.
6. „Калосьсе“, 2-гі год выданьня, бiałарускі літаратурна-навуковы часопіс, выходзіць раз у тры месяцы. Складка на год 4 зл. Адрас: Red. „Kalośsie“, Wilno, Zawalna 1—2.

Беларуская газэта найтаннейшая і найдаступнейшая. Пробныя нумары (апрача „Калосься“) на просьбу высылаюцца бясплатна. Пішэце выразна свае адрасы!